

Megjelenik hetenként kétszer szerdán és szombaton
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaújhely
(Vármegyeház udvar)

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Előfizetési ár:
Negyedévre . . . 2000 K.
Hirdetések:
négyzetcentiméterenként.
Nyilttér
soronként 2000 K.

Telefon:
(szerkesztőség)
63. szám

FŐSZERKESZTŐ:
Báró MAILLOT NÁNDOR

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Dr. MIZSÁK JÓZSEF

Telefon:
(kiadóhivatal)
63. szám.

Hiszek egy Istenben hiszek egy hazában,
Hiszek egy isteni örök igazságban,
Hiszek Magyarország feltámadásában.
Amen.

Az egyén — a köz

Irta: Dr. Hegyaljai Kiss Géza.

Egyszer gyermekkoromban egy asztalos műhelybe kerültem be, volt is gyönyörűségem a sok mindenféle szerszám láttára. Mennyi mindent lehet azokkal csinálni! És tisztelettel néztem arra a fiúra, aki nálam alig volt idősebb és már is olyan jól értette a sok mindenféle szerszám kezelését. Különös művellettel volt elfoglalva. Holmi dirib darab deszkahulladékot enyvezett össze. Mikor a tákolmány megszáradt, összeállt, akkor kiszabdalta, meggyalulta és én felcsigázott érdeklődéssel kérdeztem: mi — lesz abból? A mester szívesen kezdte magyarázni. Koporsó. Az ilyen vagdalék-deszkát ugye használhatja az ember semmire. Így meg legyaluljuk, befestjük, koporsónak jó lesz, mert az ugy is elrothad a földben.

Elmult 20 éve, hogy ez történt, miért jut most hirtelen eszembe? Azért mert az életben sokszor kell ilyesmit látnunk, ami már az alkotás percében bomlásnak, rothadásnak van szánva. A végeredmény ugyanis az eloszlás, a semmivé létele, hát akkor minek az igyekezet, a költség, a jó anyag? Koporsónak — hulladékdeszka is jó. De hát aki építeni akar? Hát akinek bölcső kell, amelyben a szebb jövő születik? Akinek ház kell, amelyben az elégedettség lakik? Akinek tengely kell, melyen a szerencséje kereke forog? Ugy-e az nem a forgács közt, a szemétként fog keresgélni, hanem addig nem is fog munkába, míg alaposan meg nem válogatja a hozzávalót.

Nekünk mai magyaroknak, mindig az építésre kell gondolnunk. Arra az építésre, amely fogalommal a biblia az épséget, erősödést, testi-lelki jólétben való növekedést, az építést fejezi ki.

Képzelnék csak el, mi lenne, ha a hangyabolyban, a méhkasban örülétté válnék az egészséges közszellem és a jövőt építő jelen abban kezdendően örömet lelne, hogy a multba fullassa a jövőt?

A megmélyezett gondolkodásu háboru előtti kor valami ilyet kezdett cselekedni. Az önzés, önszeretet rossz szellemében nevelkedett leányok megutálták az anyaság eszményét és a falvak jólétét imádó népe az egyke-rendszerrel akarta megkötni az élet kerekét. Egy felgyújtott világ tüzvészében és a földet elborító vértengerben kellett újjászülni a gondolkodásunknak, hogy rájövünk: az élet az életért van, nem a halálért és az egyes a közért!

Ennek a szellemnek kell átíratni az újkor minden gyermekét, hogy segíthessünk a Teremtőnek a mulandóság felett diadalra emelni a maradandóságot.

A világ embere úgy akar boldogulni, hogy egyik túljár a másik eszén, egyik rátipor a másikra, egyik elnyomni igyekszik a másikat. A lélek embere a közös ellenség ellen a közösségben, a vaserős összetartásban keres ösztönözést, védelmet, másképp veszne van. A bányászoknál teremtette meg a halál ellen felhorgadó élet-ösztön azt a gyönyörű módját az életmentésnek, hogy amint megszólal a vészriadó, amely a fojtogató kiszabadulást jelenti, a munkások egybekapcsolják egymás kezét és mintha összenőttek volna, nem engedik ezt a csatárláncot megszakadni. Csakis így tudják

kivonszolni a levegőre azt is, akit lever lábáról a veszedelem.

Nemzeti társadalmunknak is ezt kell cselekedni.

A háboru előtti világ hamis prófétái egy igen kedvező jelszóval igyekeztek éket verni a történelmi alakulatok szervezetségébe. Cél lett az egyén felszabadítása. Pedig ez az irányadás hamarabb vezet kárhozra, mint üdvre. Ha egy malomhajtó vizgyűjtő feltorlódott víztömegét egyszerre kiömlesztik és nem kérdezik meg: van-e medre, van-e lefolyása, az kettős veszteséget fog okozni. Egyiket azáltal, hogy felesleges áradással veszélyeztet. Másikat azáltal, hogy a meder nélkül szétterülő, elsekélyesedő víz nem alkalmas többé arra, hogy tömegének belső, tervszerűen üzembe vett erejénél fogva áldásos hajtó, termelő munkát végezzen.

Az egyén felszabadult ugyan, de az önállóság gondja, felelőssége, erőpróbája rászabadult s a gazdasági válságok és rázkódások a nagyobb részt lesújtották, a kisebbet — a többiek rovására — felemelték. A felszabadított egyén kábult fejével eszmélt rá, hogy szabadsága fájóbb öröm bűn, mert míg azelőtt, ha másé volt munkáereje, de másé volt az ő elttartásának felelőssége is, addig most a munkaerejét megint másnak kell

felkínálni, de seholsem találja meg a segítő kezet, mely sebeihez gyógyító szándékkal közeledik.

A hirtelen önállóságával csödbe jutott alsó osztály ajkán feljajdult a panasz: ki népe hát ő? Kinek van rá gondja? Egy nemzetre, államra pedig alig ismerek veszedelmesebb állapotot, mintha szaporodnak benne az olyan emberek, akik nem ismerik a hovatartozandóságukat s az élet számkivetettjeinek érzik magukat, akiknek létét és nemlétét senki nem tartja számon. Ezen a ponton válik mérhetetlen jelentőségűvé a Faluszövetség munkája, mely éppen arra irányul, hogy a gazdasági önállóságra jutott egyének erejét a szövetkezett erővel tegye hatékonyabbá. Ez hiányzott az 1848-i jobbágyfelszabadulás után. Ez áll szép jövő előtt ma s ezzel vagyunk előbbre a száz év előtti idők magyarjainál.

Az egyén — a köz. Az egyes ember beletartozik a közösségbe, melyet jóindulatával támogat s amely haladásában jóakarattal segíti.

Az iparos osztálynak felfogásom szerint erőrabló vesztesége a céhek eltörlése. A céhek intézménye olyan erkölcsi értéket hordozott, melynek nagyságát csak most tudjuk felmérni, mikor hiánya nemzeti veszteség lett. Hogyan és

A proletárdiktatura Zemplén vármegyében

Irta: Dr. Kossuth János

(149) IV.

A diktatura második szaka.

A város újra fellélegzett. A menekültek visszatértek. Koós Gyula ezredes erélyesen szervezte meg az 500 főből állott nemzetőrséget s biztosította a rendet és nyugalmat.

A direktórium Telkibányáig jutott el a vörös katonákkal, abban reménykedve, hogy Miskolcig eljuthat, ahová akkor az oláhok még nem vonultak be, s onnét majd a fővárosba menekülhetnek. Tervük meggyűsült, a főváros felé utjuk el volt vágva. Kétségbe esve azt az örült tervet eszelték ki, hogy visszafordulnak s Ujhelyt újból elfoglalják. Gara biztatta a vörös katonákat, hogy a fegyveres erő nélkül maradt várost vérontás nélkül kerithetik hatalmukba. A martalóc bitang had hajlott

is a rábeszélésre s augusztus 4-ről 5-re virradó éjjelen Széphalomtól délre rajvonásban fejlődve meg is közelítették a várost.

A merénylet Koós ezredes éberségén törött meg, aki okos elővigyázattal a karhatalmi erő egy részével a város északi végét megszállva tartotta s lovas járőrökkel kémleltette ki a vidéket.

A vörösök látva, hogy fogadtatásukra gondoltak, visszahúzódtak s többé nem háborgatták Ujhelyt. Augusztus 8-án Csuta Károly Hosszuláz község határában a Ronyva fűzesben s a szomszédos kukoricaföldeken bujkálva került hurokra. Gyáván viselte magát a karhatalom parancsnoka, Dienes Ervin hadnagy előtt.

A proletárurolom kétségbeejtő körülmények között adta át a várost a törvényes uralomnak.

A város élelmezése a cseh hártár miatt csaknem lehetetlenné vált. Farkas Andor polgármester kísérletet tett a baj megszüntetésére, esetleg annak enyhítésére.

Követséget járatott Kassára Henoque francia tábornokhoz, mint a „cseh-szlovák keleti hadsereg parancsnokához.“ Egyidejűleg pedig kérvénnyel járult a cseh kormányhoz, amelyben hangsúlyozza, hogy Ujhely mint a semleges zónába eső város, amelyben a proletárurolom megszűnt s a törvényes uralom intézkedik, számot tart a gazdasági blokádnak megszüntetésére.

A kassai követjárás, amelynek első dátuma valószínűleg augusztus 5. vagy 6-ára esett, éppen úgy sikertelen maradt, mint a cseh kormányhoz intézett folyamodvány, amelyre — tudunkkal — nem is válaszoltak a „hős csehek.“

A francia generális abban a hitben, hogy a Geiger Ottmár főmérnök vezetése alatti deputáció a várost fel fogja kínálni a cseheknek, kijelentette, hogy ő már előterjesztést is tett a nagyhatalmak párizsi tanácsához, amelyre azonban még választ nem kapott — türethetően fogadta a küldöttséget.

Egyes szám ára 1000 K.

mikor lesz ez pótolva? A céhek munkára, helytállásra nevelték az embert serdülő korától férfikoráig. Kötelességet ismertettek el vele, hogy jogokat ismerhessen. Nem engedték elhomályosulni azt a két igen fontos erkölcsi jelentőségű gondolatot, hogy az ember felelősséggel tartozik munkájáért a köznek s hogy az ember nem magános egyed, hanem szerves tagja egy testületnek, mely számon kéri esetleges hitványságát, de oltalmazza a fenyegető veszedelem elől s lehetőség szerint igyekszik bajain segíteni.

Kötelességünk megérteni mindenekkel, hogy legbiztosabb módja helyzetünk javításának az önmagunkon segítség — vállvetett munkával. *De ennek nem a lázítás, hanem a gondoskodó szeretet jegyében kell megszülemleni!* Azt a hitet segít felfakasztani a nagy mértékben szüklődő emberben, hogy nemcsak holta után jut jobb helyzetbe a szegény, hogy nemcsak a szent könyvekben vannak jó emberek, hanem itt a földön is.

Ez ma ebben a szétszakadt országban a legapostolibb munka. Világosságot adni világtalanoknak, bizakodást a bizalmatlanoknak, gondoskodást a gondozatlanoknak. *Ne legyen senki, — legalább Csonka-Magyarországon ne! — aki úgy érezze, hogy ő felesleges a világon. Ne hitesse el magával senki, hogy ő róla Isten és ember levette a gondját. Én ezt tartom szociálmusnak, az ilyenekről való rögtöni, cselekvő gondoskodást. Nem pedig azt, hogy háborogjunk állam és haza ellen, amelyről csak úgy volna szabad beszélni, mint a jó gyermek szokott a beteg édes anyjáról.*

Az egész emberi életnek ebben domborodik ki az eszményképe: az egyesnek munkájával építeni a köznek a javát és az egészéért való önzetlen odaadással szolgálania saját magunk épülését. Ehez

Mikor azonban Geiger Ottmár felvilágosításából megértette, hogy Ujhelynek eszeágában sincs csehé válni, hanem a blokádnak megszüntetésével vagy legalább enyhítésével is beéri, kitért belőle a durva katona s a francia udvariasság iránt táplált várakozás ellenére olyanok mutatta magát külsőleg is, aminő belsőleg volt.

Hangoztatta a „C'est la Guerre“-t s hogy Ujhely mint hirhedt kommunista-fészek, amugy is eljátszotta minden jogát bárminő kimélethez — hogy ő különben sem tehet semmit — s csak egy módot lát a bajokból való menekülésre, ha a város aláveti magát a cseh uralomnak. S mert abban a kérvényben, amit Geiger átadott a generálisnak, az volt kifejezve, hogy ha Ujhely az idegen megszállást ki nem kerülheti, úgy kéri a cseh megszállást

(Folyt. köv.)

képest ki-ki szabadon választhat siri féreg munkáját, vagy az építők magának foglalkozást. Rontást, a test, az apostolokét!

Elfogták az ujhelyi fogház szökevényeit

Egy cseh pénzügyőri járőr fogta el Almágyi Mihályt és társát a lengyel határ közelében. Kassára szállították be a szökevényeket

A tippünk bevált, amikor azt irtuk, hogy az ujhelyi fogház két rabszökevénye, az alsóregmeci halálraítelt gyilkos Almágyi Mihály és a négy évi fogházra ítelt Fabricsius Antal Szovjetország felé vették útjukat, hogy az ottani állandó zavaros helyzetet felhasználva mindenkorra kivonhassák magukat az igazságszolgáltatás megtorlása alul.

A kis állomáson szolgálatot teljesítő csendőrség a kir. ügyészség és határátlépési kirendeltségünk megkeresésére azonnal továbbította a szökevények elfogatására kiadott körözüvényt és személyleírásukat s a cseh—lengyel határon szolgálatot teljesítő határőrségek állandó éber figyelemmel kísérték a határátkelést.

Augusztus 1-én délután a Telepóc község feletti cseh—lengyel határánál szolgálatot teljesítő

cseh pénzügyőröknek két gyanus alak tűnt föl, akik az őket megpillantó járőr elől futva igyekeztek a közvetlen-közelben lévő lengyel határ felé. A két alak a „megállj“ felszólításra nem reagált s csak mikor a járőr rájuk tüzelt, álltak meg. Igazolni természetesen nem tudták magukat, hamis neveket mondtak s csak akkor vallották be kilétüket, mikor Homonnán a csendőrség a körözüvényekből különben is megállapította személyazonosságukat.

A cseh csendőrség a szökevényeket Kassára kísérte át s onnan értesítették a kis állomási magyar határkirendeltséget, a szökevények elfogatásáról. *Borbás Géza* rendőrkapitány azonnal továbbította az értesítést a kir. ügyészségre, ahol azonnal megtették az intézkedéseket a szökevények kiadatására vonatkozólag.

A tisztviselői státusrendezés a közvetlen megvalósulás előtt

A tisztviselők — mint megirtuk — csak augusztus közepén kapják meg azt a 15 százalékos emelést, amely már július elseje óta jár. A fizetésrendezési problémának megoldása az illetékes nyilatkozatok szerint azért késik, mert a kormány a fizetésrendezést összekapcsolta a státusrendezéssel.

Temesváry Imre nemzetgyűlési képviselő, a kormány pénzügyi előadója kijelentette, hogy a státusrendezésre vonatkozó munkálatok négy héten belül befejeződnek. Az egyes minisztériumok státusrendezési javaslati, amelyeket az ügyosztályvezetőkől alakított tárcabizottságok terjesztenek a pénzügyminiszter elé, már elkészültek.

— A pénzügyminisztériumban a javaslatokat áttanulmányozzák, majd a végleges és összesített státusrendezési tervezetet az ugynevezett státusrendező vegyes bizottság elé terjesztik véleményezésre. A státusrendező bizottság már a jövő héten ülést tart és állást foglal ebben az ügyben. A bizottság észrevételeinek feldolgozása után megszövegezik a státus és fizetésrendező rendtervezetet, amely a 33-as bizottság elé kerül újabb megfontolás céljából. A 33-as bizottság összehívására előreláthatóan augusztus közepén kerül a sor. Csak a 33-as bizottság véleményének meghallgatása után lesz a fizetés- és státusrendezés

megoldottnak tekinthető, ami augusztus végére várható.

A részletes költségvetés ezek szerint szeptember elején kerül csak nyilvánosságra.

Sevente zászló-ünnepély Zarcalon

Külsőségeiben impozáns, lelki vonatkozásaiban magasztos ünnepség zajlott le vasárnap Tarcalon községben, amely jólesően bizonyítja a község derék lakosságának a nagy jelentőséget magában hordozó levante-ügy iránti megértését.

A magyar lelkiségnek bizonyos dolgokban szinte megbotránkozható közömbössége, lehet mondani lélekemelő nemtörődömsége száználmas vergődésekre vezetett eddig a városokban — Ujhelyt sem igen véve ki — a levante-törvény végrehajtása terén. Nem így a falvakban, a pár ezer lakosú községekben, melyek a városoknál jóval előbb megérették és megértették azt a hatalmas nemzeti erőforrást, ami a magyar levante-törvényben van.

Ezekben a községekben s így Tarcalon sem kellett propagandát csinálni a magyar élniakarás gyönyörű megnyilvánulását célzó ifjúsági testnevelésnek. A község forró szívé magyar lelkü tanítói megértették, hogy Trianon után a magyar serdülő ifjunak testben, lélekben másnak kell lenni, mint eddig volt. Maguk köré gyűjtötték az iskolából már kikerült serdülő ifjak seregét s ezek nem

a törvény kényszere, hanem belső lelki parancs folytán örömmel hallgattak a hívó szóra s lelkesen tömörültek acélos erejükkel a község levante egyesületében.

Tarcalon községben azonban nemcsak az ifjúság lelkesedése fogott tüzet, hanem támogatójává szegődött az ügynek a község vezetősége, lelkészi kara, képviselő-testülete s egész közönségének s biztató megértésének azzal adta legutóbb látható jelét, hogy két gyönyörű zászlót ajándékozott a községre levante egyesületnek. Egy zászlót a nemzeti színekkel s egy a község kék-sárga színeit viselő selyem lobogót.

Ezeknek a lelkesítő jelvényeknek felszentelési ünnepélyére sereglett össze augusztus 2-án, vasárnap délelőtt Tarcalon község közönsége. A reggeli szent mise és istentisztelet után a község-háza előtti térségen folyt le az ünnepély. A zászlókat *Braun László* róm. kath. plébános, szentszéki tanácsos szentelte fel és *Éles István* ref. lelkész áldotta meg magasztos szavakkal. Az áldás után a község főjegyzője *Hubay Kálmán* levante egyesületi elnök adta át a zászlókat *Molnár Antal* tanító levanteoktatónak lelkesítő beszéd kíséretében.

— Azt célozza a levante intézmény — mondotta a főjegyző — hogy a magyar ifjúság ne a testet, lelket fertőző lebutyokban találja meg a férfias virtuskodás eszközeit, hanem már serdülő korában együtt éljen azzal a nemzeti szellemmel, amely megköveteli, hogy minden életmegnyilvánulásukat, minden tettüket egy magasztos célkitűzés, egy egész nemzetet átható az a kötelesség-érzet kormányozza, melyet az ezeréves magyar mult s az integer Magyarország gondolata képvisel, mert rá lehet erőszakolni egy letiport nemzetre akármilyen szerződést, de semmiféle papírokkal nem lehet megtojtani élniakarását.

A magyar élniakarás s a fel-támadásba vetett hit és reménység szimbolumaként adja át a zászlókat a levante egyesület birtokába és gondozásába, hogy őrizzék azokat becsülettel s lobogtassák győzelemre a magyar jövőért való nemes vetélkedésben.

A zászlókat *Molnár Antal* levanteoktató vette át, szent fogadalmat fűzve azok megőrzéséhez. Lelkes és szép szavai könnyekig meghatották az ünneplő közönséget.

Az ünnepélyt a levante diszmenete és délután tánccal egybekötött népünnepély fejezte be.

Zemplénevármegye testnevelési bizottságát *Taugner József* tanácsnok képviselte s ott láttuk a nagyszámu vendégsereg között *Isépy Zoltánt* a járás népszerű főszolgabíráját és Ujhelyből *Zboray Károly* min. tanácsos. kir. pénzügyigazgatót.

H I R E K.

— **Rendkívüli Törvényhatósági Közgyűlés.** Széll József főispán Zemplénvármegye Törvényhatósági Bizottságát 1925. évi augusztus hó 12. napjának d. e. 11 órájára *rendkívüli közgyűlésre* hívta össze.

A közgyűlés tárgyai:

1. Belügyminiszteri leirat az abauj-tornavármegyei u. n. „Hegyköz” községeinek Zemplénvármegyéhez leendő csatolása ügyében.
2. Sátoraljaujhely 1.200.000 aranykoronás beruházási költsöne.
3. A sátoraljaujhely – mikóházi távbeszélő vonal építési ügye.
4. A sátoraljaujhelyi Zemplénvármegyei Erzsébet közpórháznál egy laboratóriumi főorvosi állás szervezése.
5. A sátoraljaujhelyi Zemplénvármegyei Erzsébet közpórházi orvosok és tisztviselők július és augusztus havi 15 százalékos segélyének kiutalása.

— **Szabályrendelet a házi-cselédek be és kijelentéséről.**

A sátoraljaujhelyi m. kir. államrendőrség vezetője a házi vagy belső cselédek hathatós ellenőrzése és nyilvántartása céljából, valamint közbiztonsági tekintetből szabályrendeletileg elrendelte, hogy Sátoraljaujhely területén köteles minden szolgáltató házi (belső) cselédjét a felfogadástól számított 48 órán belül a cselédkönyv felmutatása mellett a kapitányságon bejelenteni. Hasonlóan köteles 48 óra alatt a szolgáltató a cselédnek a szolgáltatóból való kilépését bejelenteni. Akik ezideig cselédjüket nem jelentették be, kötelesek ezt a hirdetmény életbeléptétől számított 48 óra alatt pótolni. Akik e rendelkezésnek nem tesznek eleget, kihágást követnek el s 500.000 K-ig terjedhető pénzbüntetéssel sújthatók.

— **Statisztikai adatok a harmadik méhészeti kerületről.** E kerülethez tartozik Nógrád—Hont, valamint Borsod—Gömör egyesített; továbbá Heves, Abauj és Zemplén vármegye. A kerületben az 1924. évben 3906-an foglalkoztak méhtenyésztéssel és pedig: Hontban 89-en, Nógrádban 1000-en, Hevesben 704-en, Abaujban 837-en, Borsodban 924-en, Gömörben 76-an, Zemplénben 276-an. Még mindig van 1968 olyan egyén e területen, ki a méz elvétele alkalmával méhcsaládjait lekéneli. Az összes méhészeknek ez még

mindig több mint 50 százaléka. A méhcsaládokban levő vagon vármegyék szerint így oszlik meg: Hontban van 410, Nógrádban 4991, Hevesben 2884, Abaujban 840, Borsodban 1803, Gömörben 148, Zemplénben 756, összesen 11,832 család. Ezekből 7279 van kasban, a többi kaptárokban. A kasos méhek az egész állomány 61.5 százalékát teszik.

A statisztika veszteségi rovata az elmúlt évről 1563 elpusztult méhcsaládról tud. A veszteség valamivel több mint 13 %, ezt túlnyomó részben az 1923. évi száraz nyár okozta. Költsé-rothadás gyanus méhcsaládot 69-et jelentettek. A hét vármegyéből 12 község jelez kiváló méh legelőt, 350 „jó”-t 156 „kedvezőtlen”-t. A többi községekből részint nem érkeztek be az adatok, részint nincs egyáltalán méhtenyésztés. Mint látjuk már most is tetemes vagon van méhben, túlnyomó részben kisemberek kezén, de mindenki tudja, hogy e foglalkozási ágban még tág tere nyílik a terjeszkedésnek és többtermelésnek s egyáltalán nem tulozunk mikor azt mondjuk, hogy e területen nem 11.000, hanem néhány százezer méhcsalád volna tenyészthető és a családonként termelt 7 kilogramm méz annak kétszerese is lehetne.

— **„A Szamárbőr” (A gyönyör rabszolgája). Honore de Balsac világhírű regénye filmen a Városi Mozi-ban. Világatrakció aug. 6-án csütörtökön fél 7 és fél 9 órakor.**

— **Egy ismeretlen fiu hulláját fogták ki a Bodrogból.** Hétfő délelőtt a Felsőberecki-i révnél egy 12 évesnek látszó ismeretlen fiu mezitelen hulláját sodorta a parthoz a Bodrog áradata. A fiu minden valószínűség szerint a megszállott területről való s fürdés közben mintegy három hete fulhatott a Bodrogra, mert a hullája már teljesen oszlásnak indult.

— **Árvizek a Felvidéken.** A mi, sokszor olyan rakoncátlan, Ronyvánk ezidén a sok esőzés s a gyakori felhőszakadás dacára is jól viseli magát, mintha csak érezné, hogy nemsokára ráncba szedik. Annál inkább több bajt, csinálnak a Felvidék vizei, mint a Vág és Kisuca, melyek a legutóbbi felhőszakadás eredményeként kiléptek medrükéből. Zsolna katonai lövőtere és vasúti vonalai viz alatt vannak. A veszélyeztetett pontokat katonaság védi. A Kassa-Oderbergi vonal több szakaszán szünetel a közlekedés.

— **Elveszett briliáns fülbevalók.** Egy urinő a nagy állomás közelében elveszítette egy pár briliáns kövekkel ékes fülön-függőjét. A becsületes megtalálót kéri, hogy másfél millió korona jutalom ellenében adja át az államrendőrkapitányságon.

— **Kémek és hősök harca a viz alatt és a levegőben „U 777”.** Rendkívül izgalmas film-dráma a városi moziban augusztus 8-án és 9-én, szombaton és vasárnap este fél 7 és fél 9 órakor.

— **Teljesen betanított 1 éves HIM FARKAS KUTYA mely bármilyen elrejtett tárgyat a legrövidebb idő alatt megtalál, ELADÓ a tulajdonosnál, a „Pincekert” vendéglősnél.**

S P O R T.

Hazena

Saujhely, 1925. aug. 2.

Délután négykor a sporttelepen, rendezti a Sac. Nagy Andor. Bámulatos, mi mindenre képes ez az ember ha sportról van szó. És mindent mosolygós flegmával. Pedig esik. Pesthy Géza szorgalmasan hajlong a mérőszalaggal. Imponál a hajlékonysága. Klímek imádkozik, hogy csak most ne essen! Először jöjjön ki a közönség. Biringer Gyula a feleségekhez küldendő feljelentésekkel rémitgeti a férjeket. Féltekeny.

A felhők lassan eloszlanak, a közönség gyülekezik s a csapatok megjelennek a pályán. Megjegyzések szaporán röpködnek. A nagy odafigyeléstől e, vagy egyébtől — többnyire szellemtelenül. De mind sikamlósan. Biringer úgy látszik jól pedzett.

A mésszel vonalozott pálya hasonlít a futballéhoz, két kisebb kapuval. A csapat létszám 6-6 lány és 1-1 kapus. Sok a kísérő, a sportrajongó. Tömörülnek. Kapás László a központ. Háttal áll, vállá le-fel mozog és „a karja kicsit el-el a testétől; ugrálszik üdvözlőket. Virágcsokrot nyújt át. A csapatvezérek egymásután válaszolnak. Az első szavaira zdar, zdar, zdar al tesz pontot a fehér bluzos csapat: a Kassai Csehszlovák Sport Klub. A második szónoklatot éljen, éljen, éljen-nel fejezi be a Kassai Törökvs Sport Egylet hazena csapata.

Biró fütty, kezdik a hazenázást. A csapat célja — mint a futballnál — a valamivel kisebb labdát kapuba löni. De csak kézzel. Természetesen sok szabály betartásával. Az első féldő eredménye 2 : 1 a Törökvs javára. A végeredmény

4:4. Továbbá: egymáson való keresztül zuhanásból származó egyszeri elájulás, egy bokarándulás, egy bal váll ficamodás, (erről Kapás informált) és egy fog meg-lódulása. Szóval ez a hazena, ez a kézilabda játék, mely a hazájában női sport ág, egy egészen szép játék. A kosztümje fürdőruhaszerű. Meztelen karok és lábszárak, félcipő. Na és bubifrizura.

De azért nagyon érdekes volt. Alig veszekedtek. A fehér ruhások például határozottan keveset beszéltek. A szünetet is csendesesen töltik magukban a pályán. A feketék közül már ki ki csattan a szó, de ők is vigyáznak. Leintik egymást: ne dumájj! A csehek n második féldőben ambiciózusaa egyenlitenek bár csak hatan vannak. Akcióikat tagadhatatlan szimpátia kíséri. Sőt birói jóakarát is érezhető irányukban, ami már mérsékeltbb szimpátiát ébreszt.

A félhangos dumálás hiába változik hangos proszím-ozássá. A biró korlátlan ur. A biró cseh volt.

(—s—s)

A Sátoraljaujhelyi Athletikai

Club országos atletikai versenye, mely vasárnap délután került lebonyolításra a dohánnyár mögötti pályán, országos érdekességűnek ígérkezik. Legelsősorban azzá teszi a feltétlenül induló világhírű bajnokunk, Barsi László startja, akit a BBTE. egész gárdája, köztük Raggambi, Fluck, Pallaghi és Plaveczy kíséri ide. A verseny clouja azonban az ifjúsági sprintbajnok Füstös (FTC.) találkozására lesz a mi Mester-ünkkel. Ez a mérkőzés van hivatva eldönteni, hogy ki Magyarország legjobb sprintere.

Ha mindezekhez hozzá vesszük, hogy még számos pesti egyesület és Debrecen, Nyiregyháza, Miskolc, de nem utolsó sorban a nagyszerű Ujhelyi athléta gárda fog érdekesnél érdekesebb versenyeket végigküzdeni, teljes tárgyilagossággal megállapíthatjuk, hogy a Sac. versenye lesz a folyó év legkiemelkedőbb eseménye Ujhelynek.

Szeptemberi érettségire, össze-vont magánvizsgákra előkészít teljes anyagi felelősséggel vidékieket is

„BOROSS-GÁRDOS”

tanintézet

Budapest, VIII. Rákóczi-ut 57/a
Kiváló jegyzetek! Tisztviselőknek kedvezmény Válaszbélyeg csatolandó

Nyomdahelyiségünk

Vármegyeház III-ik udvar
első emelet.

Csak 4 napig!

Fővárosi KÖNYÖT CIRKUSZ

csütörtökön reggel érkezik
különvonaton
este fél 9 órakor már

Csak 4 napig!

megnyitó diszeloadást

tart Sátoraljaujhelyben, a Vásártéren felállított 3600 személyes amerikai vízmentes ponyva-sátrában, világvárosi műsorral.

HUGÓ VIKTOR:

A NYOMORULTAK

3-ik kiadás, négy kötet, 1580 oldal. Fordította Salgó Ernő. Klasszikus Regénytár. **A négy kötet ára 70,000 korona.**

HUGÓ VIKTOR:

A PÁRISI NOTRE-DAME

Teljes kiadás, 822 oldal. Benedek Marcel fordítása. **Ára 63,000 korona.**

Kapható SZABÓ PÁL könyv-, zenemű-, papír- és fényképészeti kereskedésében Saujhely. Telefon: 126.

Amatőrök és fényképészek figyelmébe!

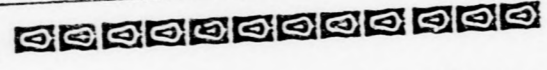
Megérkeztek a friss fotócikkek. Elsőrendű külföldi gyártmányú lemezek, előhívók, fixálók, aranyfürdők, gáz- és napfénymásoló papirokból minden méretben. Sötétkamara-lámpák, rubin üvegburák, fényképragasztó szerek, albumok, kartonok.

Kazetták! Mendzurák! Tálak! Szárító-állványok! Filmek! Másolókeretek!



Dr. HEGYALJAI KISS GÉZA
MŰVEI:

Árva Bethlen Kata
(Jellemrajz) Ára 28,000 K
Nagyasszonyok I
(Jellemrajz) Ára 10,000 K
Lorántfy fejedelemasszony
(Jellemrajz) Ára 35,000 K
Megrendelhető a szerzőnéi
Monok (Zemplén m.)

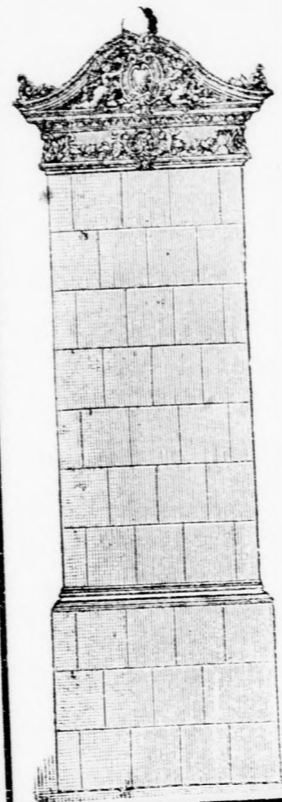
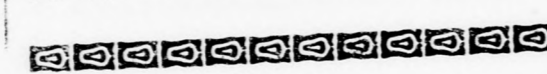
**Kovács Balázs Saujhely.**

Elvállal mindennemű

férfi és női kalapok átalakítását, javítását és tisztítását.

Weherle-tér 5. (Főtözsde szomszédságában)

Raktáron mindenféle férfi gyapjúkalapok minden színben

**CSICSERY JÓZSEF**

cserépkályha és épületdiz-műhelye

Sárospatak.

Készítik sárospataki kaolin-chamotte legfinomabb tűzálló agyagból cserépkályhákat, kandallókat, takaréktűzhelyeket, továbbá fürdőkádkat és falburkolatokat is. Cserépkályhákat, kandallókat és takaréktűzhelyeket mindenféle színben, nagyságban, modern stílusban és kivitelben, sima, valamint mintás cserepekben nagy választékban raktáron tartok. — **Javítások és tisztítások** gyorsan és pontosan eszközöltetnek. Nagy választékban raktáron tartok, valamint rendelésre készítek mindennemű szobrász munkát gipszből és agyagból.

Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan eszközlök.

Előzékeny kiszolgálás.

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsénk a nagyérdemű közönség figyelmét Kossuth Lajos-utca 35. sz. a. ujonnan megnyitott

SZŰCS-ÜZLETÜNKRE

felhívni. — Külföldön szerzett szaktudásunk biztosíték arra, hogy képesek vagyunk a közönség legmesszebb menő és legkényesebb igényeit kielégíteni.

Állandóan raktáron tartunk a legnagyobb választékban mindennemű szőrmét s az üzlet köréhez tartozó cikkeket s ezeket a legjutányosabb áron tartjuk forgalomban.

Szőrmehundákat, sportkabátokat a nyár folyamán a legújabb divat szerint minden elfogadható áron átdolgozunk. Szőrméket, bundákat molykár elleni megóvásra elvállalunk.

A n. é. közönség pártfogását kéri teljes tisztelettel **Butella Testvérek**

Ha köszvénye, reumája, csuza, vagy ischiásza van, akkor okvetlenül használja a

szerencsi gyógyiszapfürdő

iszappakolásait, mert ez teljesen és maradandóan meggyógyítja.

Izappakolások minden vasárnap, hétfőn, kedden, szerdán, csütörtökön és pénteken kaphatók. — Kényelmes vaanti közlekedés minden irányban.

Mélyen leszállított árak!

Fürdőigazgatóság

Fával égetett **meszet** építkezésre és permetezésre legolcsóbban ajánl

ifj. Klein Jakab

festék-, kefe-áru, háztartás- és gazdasági cikkek üzlete
Sátoraljaujhely, Petőfi-utca 1. sz.

Aprított tűzifa

legolcsóbb napi áron minden mennyiségben

és elsőrendű bükkhasábfá házhoz szállítva kapható.

JUHN RÓBERT ÉS TÁRSA fakeskedők
SÁTORALJAUJHELY. Telep: Andrassy-u. 2. — Telefon: 75.

Mindennemű községi nyomtatványokat raktáron tartunk. Megrendeléseket azonnal teljesítünk.

ERCSEY GÉZA

MEZŐGAZDASÁGI IRODÁJA

SÁTORALJAUJHELY, Molnár István-u. 7.
TELEFON: 40.

VÁSÁROL: terményeket, takarmányt. Szállít és vesz prima jármos ökröket és fejős teheneket, növendék és beállítani való marhát és sertéseket.

ZSÁK KÖLCSÖN KAPHATÓ.

Gazdák Biztosító Szövetkezetének főképviselete.
ELVÁLLALJA: gazdaságok felszerelését, gazdaságok és bérbeadott birtokok felügyeletét; gazdaságok kereskedelmi ügyeinek lebonyolítását.

Könyvnyomdánk helyisége

Vármegyeház III. udvar, I. emelet.

Az Első Sátoraljaujhelyi Hordógyárnál

ujonnan készült komplett **hálószobák, székek és asztalok** gyári árban kaphatók.

Ugyanott mindenféle nagyságu hordók, épület- és asztalos faanyagok előnyösen szerezhetők be.